

**Uchwała nr X/ /2025
Rady Miejskiej w Kobylinie
z dnia 26 marca 2025 r.**

**w sprawie współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Kobylin
a Miastem Lütjenburg**

Na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (t.j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1465, ze zm.) uchwała się co następuje:

- § 1.** Wyraża się zgodę na współpracę partnerską pomiędzy Miastem Kobylin a Miastem Lütjenburg.
- § 2.** Zasady współpracy zostaną określone w odrębnej umowie, której projekt stanowi załącznik do niniejszej uchwały.
- § 3.** Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Kobylina.
- § 5.** Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia.

Przewodniczący Rady Miejskiej
Piotr Chlebowski


RADCA PRAWNY
mgr Paweł Wójcik
Lp. PAW. 30097

UMOWA O WSPÓŁPRACY PARTNERSKIEJ

zawarta pomiędzy

Miastem Kobylin (Rzeczpospolita Polska) a Miastem Lütjenburg (Republiką Federalną Niemiec)

Działając w duchu przyjaźni i współpracy miasta zwane dalej Miastami Partnerskimi dołożą starań w celu dalszej poprawy stosunków między Polską, a Republiką Federalną Niemiec.

Współpraca między Kobylinem i Lütjenburg przyczyni się do wspierania stosunków kulturalnych, społecznych, gospodarczych między mieszkańcami obu miast zgodnie z poniższą umową.

Miasta partnerskie będą wymieniać się doświadczeniami współpracując ze sobą w celu promowania następujących obszarów:

- kultury
- wymiany młodzieży
- edukacji włączając partnerstwa szkół
- samorządu lokalnego
- gospodarki

Obie strony będą wspierać współpracę w każdym z miast w celu realizacji celów porozumienia poprzez współpracę i wymianę osób indywidualnych oraz grup zorganizowanych w zakresie działań związanych z kulturą.

Miasta Partnerskie będą wspierały wszystkie formy wizyt zagranicznych w celu wzmocnienia współpracy między obiema społecznościami oraz nawiązywania bezpośrednich kontaktów i przyjaźni.

Miasta Partnerskie będą wspierały wzajemnie współpracę poprzez rozszerzenie bezpośrednich kontaktów i wymianę doświadczeń między władzami samorządowymi, organizacjami społecznymi, instytucjami kultury, edukacji i przedsiębiorstwami.

Miasta Partnerskie będą rozwijały współpracę w dziedzinie gospodarki, kultury, edukacji i sportu.

Miasta Partnerskie dołożą wszelkich starań, by skutecznie stworzyć możliwości współpracy obu miast poprzez szeroką wymianę informacji i doświadczeń, poprzez tworzenie sieci kontaktów.

Szczegóły współpracy i dalszego rozwoju partnerstwa będą uzgadniane na spotkaniach delegacji:

1. Liczba uczestników delegacji ich częstotliwość i program wizyt będą uzgadniane korespondencyjnie.
2. Koszty zakwaterowania delegacji pokryje miasto goszczące (lub rodziny goszczące). Koszty podróży będą finansowane przez stronę odwiedzającą. W razie potrzeby miasto gospodarza zapewni tłumacza.
3. O ile jest to możliwe do zrealizowania i uzasadnione, delegacje gości powinny zostać zakwaterowane przez rodziny goszczące.

Umowa może zostać wypowiedziana przez każdą ze Stron na piśmie z sześciomiesięcznym okresem wypowiedzenia.

Niniejszą umowę sporządzono w dwóch egzemplarzach w języku polskim i niemieckim, przy czym wszystkie egzemplarze posiadają jednakową moc.

.....
Burmistrz Kobylina

.....
Burmistrz Lütjenburg

.....
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Kobylinie

.....
Przewodniczący Rady Miejskiej
w Lütjenburg

Uzasadnienie

w sprawie nawiązania współpracy partnerskiej pomiędzy Miastem Kobylin, a Miastem Lütjenburg

Rada Miejska w Kobylinie jako organ stanowiący gminy, na podstawie art. 18 ust. 2 pkt 12a ustawy z dnia 8 marca 1990 roku o samorządzie gminnym, może podejmować uchwały w sprawach współpracy ze społecznościami lokalnymi i regionalnymi innych państw oraz przystępowania do międzynarodowych zrzeszeń społeczności lokalnych i regionalnych.

Nawiązanie współpracy partnerskiej Miasta Kobylin (Rzeczpospolita Polska) z Miastem Lütjenburg (Republika Federalna Niemiec) może umożliwić podjęcie wspólnych przedsięwzięć w obszarze edukacji, kultury, gospodarki realizowanych przez społeczności obu gmin, ze szczególnym uwzględnieniem stworzenia warunków dla wzajemnej prezentacji dorobku lokalnych środowisk artystycznych, kulturalnych oraz wzajemnej wymiany grup, w szczególności młodzieży.

W dniu 17 października 2024 roku w Kobylinie został podpisany przez Burmistrza Tomasza Lesińskiego i Przewodniczącego Rady Miejskiej w Kobylinie Piotra Chlebowskiego oraz Burmistrza Dirka Sohna i Przewodniczącego Rady Miejskiej w Lütjenburg Jutte Zillmann list intencyjny w sprawie nawiązania współpracy. List ten został poprzedzony wizytą Polskiej delegacji we wrześniu 2023 r. i przyjazdem delegacji Niemieckiej do Kobylina w październiku 2024 roku.

Mając na uwadze dotychczas podjęte rozmowy zasadne jest pozytywne odniesienie się do tej propozycji.

BURMISTRZ
Tomasz Lesiński